

## Legal Aid Society of San Diego, Inc.

### Ai đủ điều kiện để được hỗ trợ pháp lý miễn phí?

Các quy định liên bang chỉ rõ những công dân có mức thu nhập thấp nào của Hạt San Diego đủ điều kiện để nhận được dịch vụ pháp lý miễn phí. Hãy gọi điện để biết bạn có đủ điều kiện hay không:

### Bạn nên làm gì nếu cần được hỗ trợ pháp lý?

Gọi cho chúng tôi để trao đổi với chuyên gia về tình hình của bạn. Để biết thêm chi tiết, bạn có thể truy cập trang web: [www.lassd.org](http://www.lassd.org)

Nếu đủ điều kiện để được nhận dịch vụ miễn phí, bạn sẽ được hỗ trợ ngay lập tức bởi nhân viên đường dây nóng của chúng tôi và/hoặc được hẹn ngày gặp chuyên viên pháp lý. Nếu chúng tôi không thể giúp bạn, chúng tôi sẽ giới thiệu bạn tới một đơn vị khác.

### Khi nào thì bạn nên liên hệ với chúng tôi?

Hãy gọi cho chúng tôi ngay khi bạn phát hiện có vấn đề hoặc khủng hoảng. Bạn càng gọi sớm, khả năng chúng tôi giúp được bạn càng cao.

### Tại sao bạn lại nên gọi cho chúng tôi?

Đội ngũ chuyên viên pháp lý của chúng tôi sẽ giúp bạn giải quyết các nhu cầu về pháp lý hoàn toàn *miễn phí*.

**(877) LEGAL AID**  
**(877) 534-2524 miễn phí**  
**(877) 735-2929 TTY**

## Legal Aid Society of San Diego, Inc.

*cung cấp các hỗ trợ miễn phí cho các vấn đề liên quan đến:*

**Luật Người Tiêu Dùng**  
**Luật Vị Thành Niên**  
**Luật Y Tế & Phúc Lợi**  
**Luật Gia Đình**  
**Luật Nhà Ở**  
**Luật Di Trú**

**Thu Nhập An Toàn Bổ Sung**  
**(Supplemental Security Income - SSI)**

## Legal Aid Society of San Diego, Inc.

**Phòng Luật Sư Đại Chúng**

### VĂN PHÒNG CHÍNH

**110 South Euclid Avenue**  
**San Diego, CA 92114**

Có địa điểm cách ba tòa nhà về phía nam của trạm xe điện Euclid Avenue

### VĂN PHÒNG TẠI TRUNG TÂM THÀNH PHỐ

**1764 San Diego Avenue, Suite 200**  
**San Diego, CA 92110**

Có địa điểm nằm ngoài Phố Washington từ I-5 Góc ngã tư giữa San Diego Ave. và McKee St.

### VĂN PHÒNG PHÍA BẮC CỦA HẠT

**216 South Tremont Street**  
**Oceanside, CA 92054**

Có địa điểm ngay giữa phố tính từ Trạm Trung Chuyển Trung Tâm Oceanside

### QUẦY LỄ TÂN

**(877) HỖ TRỢ PHÁP LÝ**  
**(877) 534-2524 Miễn Phí**  
**(877) 735-2929 TTY**

Legal Aid Society of San Diego, Inc.  
Phòng Luật Sư Đại Chúng  
110 South Euclid  
San Diego, CA 92114



**Legal Aid Society**  
**of San Diego, Inc.**

**Cung cấp Các Dịch Vụ Pháp Lý**  
**Miễn Phí cho Hạt San Diego**  
**kể từ năm 1953**

**(877) HỖ TRỢ PHÁP LÝ**  
**hoặc (877) 534-2524**  
**(877) 735-2929 TTY**



Proud partner agency of  
United Way of San Diego County



## CÁC LĨNH VỰC HOẠT ĐỘNG

### Luật Người Tiêu Dùng

Bán xe, vay vốn và tái sở hữu  
Hợp đồng vay vốn nâng cấp nhà ở  
Tín dụng và phá sản (chỉ tư vấn)  
Thu hồi nợ & các vấn đề về tiêu dùng khác

### Luật Vị Thành Niên

Giải phóng nô lệ  
Hỗ trợ người bảo hộ (dành cho cha mẹ)

### Luật Y Tế & Phúc Lợi

Medi-Cal & Medicare  
Dịch Vụ Y Tế Hạt  
Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà  
Toàn Bang California  
Dịch Vụ Trẻ Em tại California  
Kháng cáo & khiếu nại liên quan đến sức khỏe tâm lý  
CalWORKS, CalFresh & General Relief  
Chăm Nuôi

### Luật Di Trú

Nhập Tịch & Quyền Công Dân  
Kháng cáo quyết định trục xuất  
Kiến nghị gia đình & điều chỉnh trạng thái  
VAWA & nạn nhân nạn mua bán  
Trẻ em không nơi nương tựa

### Luật Gia Đình

Ly dị tranh chấp / Chia Tay Hợp Pháp  
Quan Hệ Cha Con  
Chăm Sóc / Thăm Con  
Hỗ Trợ Con Cái & Vợ Chồng

### Luật Nhà Ở

Thông báo cho người thuê / Thu hồi tài sản hợp pháp  
Bảo vệ tài sản bằng cách gây áp lực phạm pháp  
Ngừng hoạt động sai phạm  
Sửa chữa cần thiết ở các hạng mục cho thuê  
Giáo dục & đào tạo người thuê  
Tài sản thuê được trợ cấp

**(877) HỖ TRỢ PHÁP LÝ**  
**(877) 534-2524 Miễn Phí**

## CÁC PHẠM VI HOẠT ĐỘNG KHÁC

### Kiện Tụng về Y Tế & Phúc Lợi

Tổ Chức Dịch Vụ Y Tế & Con Người, Phòng Kháng Cáo  
1255 Imperial Avenue, 3<sup>rd</sup> Floor, San Diego, CA 92101

Các luật sư sẽ giúp các khách hàng kháng cáo các quyết định của Bang và Hạt liên quan đến CalWORKS, CalFresh và phúc lợi y tế. Chúng tôi hỗ trợ trong tất cả các ngày diễn ra phiên tòa. Vui lòng đến trước một tiếng so với thời gian diễn ra phiên tòa của bạn.

### Phòng Tư Vấn Bảo Hộ - Chỉ Dành Cho Các Cha Mẹ

Madge Bradley Building, 1409 Fourth Avenue, 5<sup>th</sup> Floor, San Diego, CA 92101

Các luật sư và tình nguyện viên hỗ trợ các cha mẹ thực hiện các quy trình phân đổi, kiến nghị các lệnh triệu tập và kiến nghị hủy bỏ quyền bảo hộ.

### Phòng Tư Vấn Pro Bono:

Các tình nguyện viên của chúng tôi giúp bạn chuẩn bị các giấy tờ cần thiết cho phiên tòa. Những khách hàng đủ điều kiện sẽ được tư vấn và/hoặc đại diện về mặt pháp lý. **Gọi theo số (877) 534-2524 để biết ngày và giờ làm việc của phòng tư vấn.**

### Phòng Tư Vấn Chống Bạo Lực Gia Đình, Quấy Rối Dân Sự & Lạm Dụng Hôn Tuổi

South Bay Courthouse, 500 West Third Avenue, 1<sup>st</sup> Floor, Room 155, Chula Vista, CA 91910

### Phòng Tư Vấn Người Bảo Hộ

San Diego Probate Court, 1409 4<sup>th</sup> Avenue, 5<sup>th</sup> Floor, San Diego, CA 92101

### Phòng Tư Vấn Chống Quấy Rối Dân Sự & Lạm Dụng Hôn Tuổi - Phía Đông của Hạt

East County Courthouse, 250 East Main Street, 1<sup>st</sup> Floor (bên cạnh phòng số 1), El Cajon, CA 92019

### Phòng Tư Vấn Tổng Giám Phạm Pháp – Thành Phố San Diego

Hall of Justice, 330 West Broadway, 2<sup>nd</sup> Floor, San Diego, CA 92101

### Phòng Tư Vấn Chống Quấy Rối Dân Sự & Lạm Dụng Hôn Tuổi – Thành Phố San Diego

Hall of Justice, 330 West Broadway, 2<sup>nd</sup> Floor, San Diego, CA 92101

### Phòng Tư Vấn Thuế Thu Nhập Thấp

San Diego County Public Law Library, 1105 Front Street, San Diego, CA 92101

### Phòng Tư Vấn Luật về Thu Nhập An Toàn Bổ Sung (SSI)

Nếu bạn đang hưởng phúc lợi từ chương trình General Relief (Trợ Cấp Chung), các luật sư của chúng tôi sẽ giúp bạn đăng ký SSI và kháng cáo. Để được trợ giúp, vui lòng đến làm việc tại một trong số các văn phòng của Tổ Chức Dịch Vụ Y Tế & Con Người (không cần hẹn trước):

1130 Tenth Avenue, San Diego, CA 92101

690 Oxford Street, Chula Vista, CA 91911

220 South First Street, El Cajon, CA 92019

1315 Union Plaza Ct, Oceanside, CA 92054

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Năm, Thứ Sáu, 9h sáng – 4h chiều.

Thứ Tư, 9h sáng – 12h trưa

Thứ Hai, 9h sáng. - 4h chiều, Thứ Tư & Thứ Sáu, 9h sáng - 12h trưa

Thứ Tư, 9h sáng – 12h trưa & Thứ Sáu, 9h sáng – 4h chiều.

Thứ Năm tuần đầu và tuần thứ ba, 9h sáng – 4h chiều.

## CÁC CHƯƠNG TRÌNH

### Trung Tâm Tư Vấn Sức Khỏe

#### Người Tiêu Dùng

#### Giáo Dục và Tuyên Truyền

1764 San Diego Avenue, Suite 200

San Diego CA 92110

(877) 734-3258 miễn phí

Các luật sư của chúng tôi sẽ giúp người tiêu dùng được tiếp cận, hiểu rõ và sử dụng các hệ thống chăm sóc sức khỏe khác nhau của nhà nước và tư nhân.

### Chương Trình Pro Bono

1764 San Diego Avenue, Suite 200

San Diego CA 92110

(877) 534-2524 miễn phí

Các tình nguyện viên của chương trình (luật sư, sinh viên luật và những người khác) sẽ hỗ trợ pháp lý và cung cấp các dịch vụ dàn xếp cho những công dân có thu nhập thấp tại Hạt San Diego .

### Chương Trình Tư Vấn Vô Gia Cư (HAP)

1501 Imperial Avenue, Main Lobby

San Diego CA 92114

(619) 544-9556

HAP hỗ trợ những người vô gia cư về các vấn đề liên quan đến sức khỏe và phúc lợi. Các dịch vụ sẽ được tư vấn khi gặp trực tiếp khách hàng.

### Giáo Dục Cộng Đồng

Các luật sư luôn sẵn sàng tiếp đón các tập thể cộng đồng để tư vấn về nhiều vấn đề pháp lý khác nhau. Liên hệ với Phòng Điều Hành của chúng tôi theo số (877) 534-2524, số máy lẻ 2621 để biết thêm thông tin.

**(877) HỖ TRỢ PHÁP LÝ**

**(877) 534-2524 Miễn Phí**

**(877) 735-2929 TTY**